

היינט 8 זייטן

Radom, dnia 24 Kwietnia 1931 r.

ראדאם, פרייענדיג אייר תרצ"א

Redakcja i Administracja

Radom, Szwarlikowska 20.

Oddział w Kielcach.

אנאנטען - פרייען:

אין טעקסט טורע: פארן טעקסט 40 גר.

אין . . . 60

נישט . . . 25

די וועג און לעזטע זייט ענטהאלטען

8 טפאלטען

אין טעקסט 4

# ראדאם-קעלצער לעבן

אנטויג ראדאמער פרויען! יעדע פון אונדז פרויך זיך שוין פער אינטערעסירען מיט דעם גראנד יעזען

## אריין = ישראר = באזאר

וואס קומט פאר ל"ג בעומר 5/5 אין סוחרים-פערטיין (לוב. 18)

ברכות מאלטיפות לחברנו הנכבד חבר-הועד של הסתדרותנו

אברהם דוד גולדפליט להתארותו עם בחירת לבו רבקה לבמוביץ מפוסקא-ודרוי

יזכו לבנות ביחם פארק חמדתנו פרוח תורה ועבודה

הועד וההסתדרות "צעירי מזרחי" בסילצה.



T-wo Ochrony zdrowia ludności żyd.

„TOZ“ w RADOMIU

W SOBOTĘ dnia 25 Kwietnia odbędzie się w cukierni p. Przybytniewskiego

### Dancing Wiosenny

z ATRAKCJAMI na rzecz Kolonji letnich dla niezamożnych dzieci szkolnych. Wstęp wolny.

בצרכת מלי-טוב לכבית אנו מברכים את ידידנו וחברנו לדעה אברהם דוד גולדפליט לארושיו את העלמה רבקה לבקוביץ נטע צוקער, ישראל רפופרט, שמחה בונם קציקוביץ, משה דוד זילברברג, צבי זילברשטיין, אלתר ברנקוביץ, שלום חרנדורף.

מזל-טוב לך חברנו דוד פייקארז לארושיך את העלמה שרה גולדינסקה בנה את ביתך על הרי ציון ברוחנו ועד וההסתדרות, צעירי מזרחי בקילצה.

די — טאפעטען — צו זעהר ביליגע פרייען קען מען נור בעקומען אין דער לאנג-יעהריגער פירמע שטיינמאן = שטיינמאן = ראדאם, לובלינער 21.

צו דער פערלעבונג פון אונזער פריינד יצחק בערגער מיט פרידל חנה באום היינטען פיר זיי אייביגע צופרידענהייט און א גליקליכע צוקונפט גאלדבערג, זיגמאן, ווייסמאן, גאטפריעד, אברמאווויטש, סטראטשינסקי, טענענבאום, מאנדעלפאן, מילערפאן

שבת דעם 25-טען ד. ת. 1 נ. מ. קומט פאר אין טעאטער „ראזמאיטאשע“

## א ר ע פ ר א מ

פון דעם בעוואוסטען טאלאנטפולען רעדנער רעד. נ. גערבאווסקי א. ד. ט. „פריידען און ליידען אינ'ם ארץ-ישאל אויפבו“ איינפריט נאר מיט איינלאדונגען, וועלכע ווערען ארויסגעגעבען שבת אינ'ם שאג טונים רעפערעט ביים איינגאנג אין טעאטער.



# דער וואהל = יאריד.

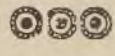
ענדליך האט זיך שוין ביי אונז אין סטאט אנגעוויבן דער וואהל-יאריד צו דער יודישער קהלה. דאס איז פון אפאטיע צו די וואהל-לען פאר דער היגער יודישער בע-פעלקערונג. האט זיך געריהרט, די רעקלאמאציע-ארבייט איז שוין אוועק אין פולען גאנג און די פערשידענע גרופען און פארטייען האבען שוין גע-שאפען ביי זיך וואהל-קאמיטעטען.

די וואהל-שלאכט הויבט זיך ערשט אן, אבער מיר בעקומען שוין ידיעות מונח וואהל-פראגנאט און עס ווייזט זיך ארויס, אז קיין דוחק אין קאנדיראטען אויף דאזארעס וועלען מיר חלילה נישט האבען. אויך ביי אונז אין רא-דאס ווי אין א רייע אנדערע שטערט געפינען זיך נאך בעלנים אויף א בענ-

קעל און מ'וועט פערשפארען אויס-צושרייבען קאנדיראטען פון דער פארעמד... יאהרען לאנג האבען די אוועקנע-הענדע פרנסים, ביי יעדער געלעגענ-הייט זיך פערקלאגט, אז דאס זיצען אין קהלה איז ווייט נישט קיין פער-געניגען, אז מעהר ווי כבוד און תיכונג. האט מען דארט עגמת-נפש און קאפ-דרעהעניש. צי האבען זיי געזאגט ריכ-טיג, אדער נישט, דאס ווייסען מיר נישט, אבער א פאקט איז, אז אין שטאט גלויבט מען זיי נישט און דער-פאר טאפע רייסען זיך צום ברעטעל נייע פערזאנען, וועלכע ווילען געבענשט ווערען מיט אונז, קאפדעהעניש און עגמת-נפש... ווי ס'איז פאראויסצוזהען וועלען

מיר האבען א שפאר ביסעל ליסטעס צו דער קהלה, מענשען וואס האבען לייב גוזמאות, זאגען, אז עס וועלען אין ראדאם ארויסגעשטעלט ווערען 12 וואהל-ליסטעס. ווי אזוי עס זאל זיך נישט מאכען צי מיר וועלען האבען א ליסטע מעהר אדער וועהיגער, א פאקט איז, אז קיין מאנגעל אין קאנדיראטען אויף דאזארעס וועלען מיר נישט פילען. דער-פאר קען מען זיך אויך ריכטען, אז גאר אינקורצען וועט זיך צופלאצערען די אמת'ע וואהל-שלאכט. דער פרייהלינג קומט עס געהט צו הייפע טעג און וואהרשיינליך וועט דער וואהל-קאמף צו דער קהלה אויך זיין א הייסער.

שען אויפמאכט. ר' ישראל, דערנעבענדיג דאס בילד, איז געמאלען אין חלשות. קומענדיג צו זיך האט דער סאטער זיך גוט איינגעקוקט אין אורה און דערקענט אין איהם זייער פערלויבע-נעם זוהן. היים, האט דאן פאר זייגע עלטערן דערזעהלט, אז אין יאהר 1917 איז ער בעשרייט געווארען, אבער פאר זייגע ס. ד. ארבייטען איז ער דורך דער בעלשעוויסטישער מאכט צוריק פערשיקט געווארען קיין סיביר, פון וואנען ס'איז איהם סוף-כל-סוף געלונג-גען צו אנטלויפען. די שמחה פון דער פאמיליע - ק איז אונבעשרייבליך.



## פון האנדווער קער קלוב.

מאנאט 13/4 איז פארגעקומען די פייערליכע פערעזונג פון מעטאל-צעך מיט'ן אנטויל פון סטרא-טע דעלעגאט אסעסאר ה' סיעשכאסקי.

עררעפענט האט זי פערזאמלונג ה' ישראל סעלדמאן, וועלכער שלאגט פאר אלס פארזיצ. דעם עלטסטען לויט די יאהרען. עס וועט דאן געוועהלט ה' מ. האפנהיים. אלס אסעסארען הייז: ווינגארט אין ש. גיסער. מיט די וואהל-לען האט אנגעמיהרט דער ה' פיעש-

## צו „שפוך = חמתך“ געפונען זייער פערלויבענעם זוהן. (פון די ראדאמער מעשה'לעך).

בעל-הבית די סיבה פון זיין וויינען. קיין סיביר און שוין פון א לענגערע צייט, הי ער הערז נישט פון איהם. אז ער האט געהאט א בן-יחיד, היים, וואס איז אין 5-טען יאהר דורך דער צארישער מאכט פערשיקט געווארען

אין ראדאם רערט מען ווענען א פענסאציאנעלער געשיכטע, וואס איז די טעג געטרעפן מיט דער היגער פאמיליע ישראל ק-פ. אין 5-טען יאהר האט זייער בן-יחיד חיים זיך געפונען אין פעטערבורג, וועלכער האט שטודירט מעדיצין. בעת ס'איז אויסגעבראכען די רעוואלוציע איז חיים צוזאמען מיט א גרופע סטודענטען ארויסגעשיקט געווארען קיין סיביר פאר העצען די פויערים קעגען צאריזם.

### טאג = בוך

## פון א ראדאמער זעלבסטמערדער

נאך עטליכע טעג דיסקוסירען צווי-שען זיך איז געבליבען, אז נמיצער ואל זיך איבערטוחן אין אנדערע קליי-דער און פערשפעלטערהייט זיך אוועק-לאזען קיין מאסקווא רערשנאפען, וואס מ'הערס דארט, צי אונזער פערשווינען - האט דארט אויטגערופען א כומעל און, צי מען זוכט אונז נאך, און איבערהויפט אויסצוגעפינען מיין יונגע-רע טאכטער, אז ער לכל הפחות זיך דערוויסען, האט מיט איהר איז גע-נעשעהן.

דער דאזיגער שלאגן איז געווען אויסגערעכענט דערויף, אז וויבאלד אין מאסקווא וועט זיין שפיל און מ'ן פאכט נישט קיין שום וועזען פון דעם - וועט מען קענען צוריק קיין רי-טאג און אויב אין מאסקווא רודערט זיך יא און מען שארעמט דארט, וועט מען דאן זיין געצוואונגען צו פערלא-זען רוסלאנד.

פאר קאנדיראטען צו פארהערן קיין מאסקווע האבען זיך אויפגעגעבען אלע דריי טשעקיסטען וואס האבען געהאלטען מיך אבראשעווען פון דער נקועקווייע, נאך מעהר פון אלע האט עס פערלאנגט איהמן. אבער מיין איי-דעם דער קאמיסאר האט נישט מסכים געווען. ער האט מורא געהאט, אז די חברה, ווי זיך פון איתם אוועקנארען אין דארט אין מאסקווע, וועלענדיג זיך אליין רעטען, ווערט ער אלס פערניטי-גונג בכרי צו געפעלען די דארטיגע מאכט - איהם אויסגעבען און צו-

פון צייט-צו-צייט פלעגען די עלטע-רען בעקומען פון זייער זוהן בריעף, אבער צוריק מיט אייגיגע יאהר האבען זיי פון איהם אויסגעהערט צו בעקו-מען א גרוס.

אזוי זענען פערגאנגען יאהרען און די סאמיליע פ-ק האט זייער זוהן געהאלטען פאר טויט.

היינטיגען פאח, בעת ר' ישראל'ס פרוי איז ביי „שוך חמתך“ געזאנגען עפענען די טהיר, האט זיך פאר איהר אוועקגעשטעלט א צוואקסענער יוד, בעטענדיג איהר אריינלאזן איהם צום סדר. ביים סדר האט זיך ישראל רער-פאנט הענען זיין בן-יחיד חיים און זיך שפיל אויסגעוויינט.

דער אורה, זעהנדיג די טרעהרען, האט אנגעוויבן אויסרעגען ביים

וויזען דאס ארט וואו מיר געפינען זיך בנהאלטען. דאס זעלבע האט אויך דערשפירט מיין עלטערע טאכטער אין זי האט גלייך געפינען א אויסוועג, אנרופענדיג זיך, אז זי וועט געהען קיין מאסקווא אויפצוהערן די דאזיגע מיסיע. מיין איירעם דער קאמיסאר האט תיכף איינגעשטימט אין געגעבען די איברדיגע צופערשטעהן אז מיין טאכטער, זיין ווייב וועט עס בעווייזען אויסצו-סייהרען זיכערער, בעסער און שנעלער ער האט זיי איבערצייגט אין דעם און זיי האבען אויך ענדליך נאכגעגעבען. ס'איז אלזא געבליבען, אז מיין טאכ-טער זאל זיך איבער טוהען אין פויערישע פגרים פון דער אלטער מארילא אין אלס פויערסטע זיך לאזען קיין מאסקווע זי האט זיך שוין געהאט איבערגעטייען אבער אומגעזעכט אין אנדערארטעט האט זיך אויפגעפראלט די טהיר און ס'איז געטוהען אפאל אריין מיין יונגערע טאכטער ווי א שטורעם מיט אגאנצען פאק אונטערן ארעם.





איז רעוואטיוז און גיכט היילבאר?

בין איך פון דעם אונעררעגליכען קאזא פטר געווארען און איך בין ווי נייגעבוירען. טאגאל וועל איך יעדען ליינענדען עמפעהלען. עהנליך ווי הי' ש. זענען מודיע א סך מענשען וועלכע האבען באנוצט טאגאל נישט נור ביי רעוואטיוז שמערצען און רייסען אין די געלענקען. נור אויך בעיקר ביי גיכט. קאפ- און נערווען-שמערצען. גרי-פע און ערקעלטונגען. טאגאל לינדערט תיכף די ערגסטע שמערצען און איז אויף נאטירליכען אופן עוקר מן השורש די דאזיגע ליינען. טאגאל-טאבלעטען זענען אונשערליך פאר'ן הארץ, מאגען און אנדערע צאגאנען. איבער 6000 דאקטוירים-אטעסטע. פרייזט נאך היינט צליין אויס, נור פערלאנגט תמיד אין אייער אייגענעם אינטערעס די ארי-גינאלע טאגאל-טאבלעטען. ס'איז נישט פארהאנען גאר קיין בעסער מיטעל. צו באקומען אין אלע אפטייקען.

אין זער שא"ה דינט אלס וויכטיגער בייטראג פאר אלע ליידענדיגע א נריעף פון הי' שערר, לבוב, לינדענא 2. אין וועלכען הי' ש. שרייבט צ. א. זייס א סך יארען האב איך אויף רעוואטיוז טיום אין א שטארק רייסען אין רעכ-טען סוס געליטען. דורך די גאנצע צייט האב איך בענוצט אונזעהליגע היילמיטלען און אויך 2 מאהל בין איך אין בעדער אין אויסלאנד געווען. דער ערפאלג איז אבער דאך געווען פאר-איבערגעהענד, שמערצען האב איך וויי-טער געהאט און האב קיין בעסערונג געפיהלט. פאר א ערך 3 חדשים האט מיך א בעקאנטער אויף טאגאל אויפ-מערקזאם געמאכט און איך האב מיר תיכף די טאבלעטען געקויפט. טאגאל האב איך באניצט יעדען טאג 3 מאל צו 2 טאבלעטען. שוין אין דער ער-שטער וואך האב איך א גרויסע ערלייכ-טערונג געפיהלט און די דריטע וואך

דיל ראזענבוים; צוקערניקעס. ב. זיל-דער רעוולטאט אין פאלגענדער: בערשטרום; מאלער, ה. לייזשיץ; סטא-אלס סטארשי ווערט אויסגעוועהלט לאר-צעך, מ. ראזענצווייג; אין נאמען איינשטימיג הי' ישראל מעלדמאן, אלס פון די סעקציע-יובילעען הי' מ. וויינ-פאר-סטארשעס; הי' ש. איידעלבוים, מ. גארט; פון דער סעקציע-מעכאניקער, האפענהיים און י. ווינגארט. פערנ: הי' האפענהיים; קאוואליעס, הי' פ. קאץ. משה מעלדמאן, מ. קאסמאן. פ. קאץ עס האלטען אויך שעהנע בעגריסונגס-אין ווינגלאס. קאנדידאטען: מ. בירענ-בוים, ז. שפייזמאן און ישראל גוטמאן. נאך די וואהלען איז פארגעקומען א באנקעט אויף וועלכען עס זענען גע-ווען איינגעלאדען פארשטעהער פון אלע צעכען. עס האבען בעגריסט אין נאמען פון פריזירער-צעך הי' גרינשטיין וויקטאר; אין נאמען פון דער קאנצע-לאריע דער שוף-בירא פון האנדור. קלוב, שמעון ראזענבערג; אין נאמען פון קאמאשענסאכער, י. י. מאגנישעו-סקי; שוסטער-צעך, א. אורין; שניידער-צעך, מ. ראזענבוים; בעקער-צעך, טענ-

די גרויסע פסח-שטיצע פון „עזרה“

פון דער היינטיגער פסח-אקציע, וועלכע איז געווארען דורכגעפיהרט פון דער געזעלש. „עזרה“ האבען גע-נאמען ערך הונדערט פאמיליעס (נפשות 4706) די קאסען פון די פערטיילטע פראדוקטען זענען געוועזען גרעסער ווי אין פאריגען יאהר. גאנץ טרויריג זעהען אויפ די הכ-נסות אויף דעם צוועק, א גאנץ גרויסע צאהל, אזעלכע פארזאנען, וועלכע הא-בען זיך יעדעס יאהר בעייליגט הא-

ווען דאס ערשטע מאל וועט א פייכטייט פון א ליבסטעם טרער קילען דיין האלז? קום דאן חבר אין גאסען ענגע, וואו דער מענשליכער האוין איז צו א בית-עלמין געגליכען ווי אין פריהלינג ס-טעג פון זונען-באנג גראזען מיט צארט-טראפען זיך באגייסטען הייזלעך צעפולטע זיך טרונקען אין זומפיגע טאלען און בלוט-פלאנצען פון שווינדזיכטיגע היסטען ארום פענצטער זיך צוגלאנצען און דערפילען וועסטו דאן פון איבערליכען צער א בלוט-פעדגלייחערונג אין דייע גלידער

אין אונזער גאנג און די אהנוניגע צעלטען וועט א שטראל ווי א זונענשיין פאר אונז אויפלייכטען א. נישט טראכט דאן חבר פון א פליצלינגען זונען-אויפגלאנג רע אין קאלטען חושך! דאס שטראלעט אזוי א טרער פון א געמאטערט קינד, וואס געבעטען האט מיט גרויס דער פאמען

הייסיל און שווארצע חצותן טראגען זיך דא איבער בערגער הויך פון מלחמה-פערוואונדערטע פערצווייטעלטע יללות, וואס וועקען אין הארצען ביי קיינעם אמילו א מיטליד-באפעל חוץ ביי א הונט א פערלעזענעם, וואס האט דא אין זיין איינזאמען האנדערען פארבלאנדזשעט

אנשל ווינמאן. א דע. קום ארויס, מיין חבר אין גאולה-דיגען קאמפף זיך ווארפען א הערבסטיוגער בין-השמשות איינגעהילט האט דער וועלט, פארלאז אויף א צייט דעם ליבען צערטעל פון א מאמען, ביז פון וואלקען-שווארצע וועט דער וועלט-אויסליין אויפגיין. און א בעדויערונגס-חיי ואל אמאהל אין הארצען דיינעם נישט פערבלאנדזשען, ווען א טרער, א יאושדיגע וועט דיין געליבטעם בליק פארטונקלען... און ווען אן אוממעט וועט הענגען איבער איהר געזיכט, ווי אויף טרויער-עגלות שווארצע הילען.

און איהר יאמער וועט אין א נאכט פון בענגען א הארץ פערקלעמען זאל אמאל א בעגער, צווען איר, אין הארצען דיינעם זיך נישט צופלעסען... אפשר וועט אין דיין נשמה-לויטערקייט א רחמים-רויז אויסבליען ביים אבקלאנג פון א געליבטערס יאמער.

אין מיט שמעטערלינגס-פלאטער וועסטו דאן איילען צו דער נעסט פון דיין פערטרערטען צו וועלען מיט'ן ברען פון דייע ליטען טריקענען איהרע בענקשאפטס-טרערען? און א פיינליכער יאוש וועט רוען אויף דיין נאקען, ווי שיקער טעלען אויף זאמדיגער ערד



# דאס סקאנדאליעזע בילד אין הינאָ "קאַרסאָ"

מ'איז מיר בעשערט געווען צו זעהן אַ ראַקאָמער בילדעל. אַ טרויריגעס, בעריהמט' בילד אין קינאָ, קאַרסאָ. און צום בעדויערען נישט אין אַ פילם אויפ'ן לייחענע, נאָר סאַקע אויפ'ן זאַהר.

כ'האַב געזעהען, הי מענשען, וואָס רופען זיך אידען, האָבען פערלויירען יעדען צלם-אלקים און וועלכען ס'איז אידישען פונק און זיך פערזאָנדעלע אין ווילדע, סקאַנדאַליסטען פון טאַמע העפליכען פאַרס.

אויפרייסען אַ מיטינג, וועלכער האָט נישט צו טוהן מיט קיין שום פּאַליטיק נישט מיט קיין לאַנדעס-פּאַליטיק אין נישט מיט קיין ארטיגע סכסוכים, נאָר בלויז מיט דאָס טייערסטע און הייליג-סטע, וואָס אידען פערזאָגען, מיט ארץ-ישראל — קאָן רען זיין העסליכער פון דעם

געוואָרפען מיט קאַרטאָפּעל מענשען אונשוואַדיגע, פּריוואַטע — קאָן רען זיין נידערטערעכטיגער פון דעם גורם זיין אַ שענדליכען חלול-השם, אַ פערשווע-כונג פונ'ם אידישען כבוד אין די אוי-גען פון סרעמרע און אַרויסרופען שפּיכות-דמים, איבער איי-גענע בריווער — קאָן רען זיין פערברע-כישער פון דעם?

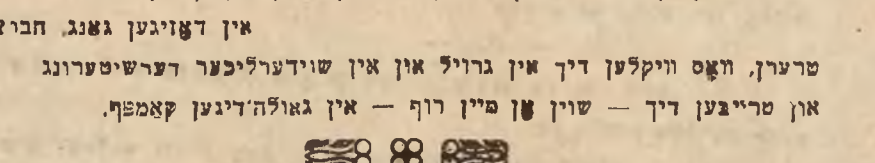
זיי, די קאַרטאָפּעל-וואַרפער האָבען עפעס אַ טענה ותביעה צו אַ פּריוואַטע געזעלשאַפּט, אַ האַנדעלס-געזעלשאַפּט פוט ער אין ארץ-ישראל — איז ערש-טענס, הי עס האָט זיך איינגעגעבען צו-דערוויסען פון דער לאַנגער און אַפּטער קאַרעספּאָנדענץ זייערער מיט יענער געזעלשאַפּט, איז זייער הכזעקתם וועט נישט קיין בעגרינדעטע, ווען מען ליי-ענט די בריעף פון דער געזעלשאַפּט

אויך דאָ דערפילט האָט זיין טיפען עלענר ציים רויש פון די טרויעריגע וויינען

און מיט אויגען פייכטע געשטעלט האָט זיך וואַיען. הימיעל צערפולע טרערען טריפען דאָ אויף בלאַסע באַקען

פון געבראכענע מאַסעס ווען אין קאַלטע ווינטער-נעכט ווערען דאָ טאַטעס די מתים-שומרים איבער די טויטע גוסמלעך פון אייגענע איצטער פערשטאַרבענע קינדער וויפיל מיליאָנען נויט-טרערען וועלען דיר נאָך אַ קייגען קומען

אין דאָזיגען גאַנג חברי טרערן, וואָס וויקלען דיך אין גרויל און אין שוידערליכער דערשיטערונג און טרייבען דיך — שוין אַן מיינ רוף — אין גאולה-דיגען קאַמפּף.



שיינער אַפּטאָנג פון דער היי-יעהריגער קרן-היסוד אַקציע. אידען קענען ווערען בעוואַרפען מיט אידען ווערען אַבער קיינמאָל נישט נידערגעשלאָגען און אַבגעשראַקען.

יאַ ארץ-ישראל מיטינג, אַדער נישט קיין ארץ-ישראל מיטינג — אידען, און בתוכם אויך די ראַדאָמער אידען, היי-סען צו גוס די קאַלעסאַלע בערייבונג פון ארץ-ישראל. זיי זענען גאַנץ גענוי בעקאַנט מיט די גראַנדיעזע אויפּטוה-עצען פון דעם קרן-היסוד פאַר דעם

## 131 פרעמיעס פאר מוטערס

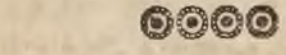
וועלכע דערציהען זייערע קינדער מיט צוקער האָט בעשטימט די צייטשריפט „דאָס קינד“.

דער חודש זשורנאַל, וואָס קינד' האָט בעשטימט אַ קאַנקורס מיט 131 פרעמיעס (פון 6 זל. ביז 250 זל.) אויף אַנאַלגעמיינעם סכום פון 2000 זל.

די פרעמיעס וועלען ווערען ארויס-געגעבן פאַר די זאַכליכסטע און פראַק-טישעסטע תשובות.

עס האַנדעלט זיך וועגן זעם, וואָס דער אינזערענס צום צוקער, אלס היי-סיגען נאָהרונגס-מיטעל ווערט אלץ גרעסער אין ערנסטער, פערשידענע וויסענשאַפּטליכע אונטערזוכונגען און בעאזאַכטיגען האָבען פעסטגעשטעלט די וויכטיגע בעווייזונג פונ'ם צוקער אויף דער שטאַרקונג פונ'ם מענשליכען אַרגאַניזם און ספעציעל אויפ'ן קינדע-רישען אַרגאַניזם, וועלכער געפינט זיך נאָך אין סטאַדיום פון וואַקסען און ענטוויקלען זיך, אַומאַפהענגיג פון דעם אין וועלכער פאַרם דער צוקער ווערט געגעבען (אלס צוקערלעך, שאַקאַלאַד, קאַקאַאָ, קאַמפּאַט, פּאַווילדע, קאַנפי-טור, א. ד. גל.)

ווי געזאָגט, פערנעמט דער צוקער היינט צו טאָג אין דער דערנעהרונג פונ'ם קינד, נאָך די וויסאַמיגען, איינע פון די ערשטע ערטער, אַהן אַ בעדיי-טענדען געברויך פון זיסקייטען אין אַ וואַסער נישט איז פאַים, איז פשוט נישט דאַנקבאַר אַ ראַציאָנעלע דער-געהרונג פונ'ם קינד. דער געברויך פון זיסקייטען מצד דעם קינד ווערט אלץ זעלענער בע-טראכט פאַר אַ נאַשעוויי, נאָר פאַר אַ נויטיגען בעשטאַנדטייל פון קינדס-דער-געהרונג. דער קאַנקורס איז אויסען צו פער-אינפערעסירען די עלטערען מיט דער



**TEPI MOLE w ZARODKU**

**LOTNY-CZYSTY-EKONOMICZNY**  
Zakład Przem. Szt. Handlowe  
St. Zelnowicz, Krak. Wł. BAWA, DŁUGA 9



# מאקילא צוקער איז גלייך

פוטער	0.55
קאשע	0.75
רייל	1.20
פאסאלע	1.30
ברויט	2.20
דינד פלייש	2.50
אייער	72
קאוטאפל	4.5
זויערן	75

## יודישער ספארט - סלוב "מכבי" בויט - אויס א גימנאסטישע זאהל פאר דער יוגענד.

די ספארט-געזעלשאפט "מכבי" טרעט שאפט און אז אלע אימפרעזען וואס צו היינטיגען מאנאט צו אלא-געזעלשאפט וועלען איינגעארדענט ווערען לטובת אקציע, וועלכע איז געווען דער דער אויפבויע פון גימנאסטישען זאהל אויסצוויינג פון אנהייבענעם ספארט-וועלען אנטרעפען אויף דער אלגעמיי-נער אנהייבענען און סימפאטיע. אלס איינע פון די פערשידענארטיגע אימפרעזען עפענט "מכבי" א "רינג" וואו עס וועלען פערעמענטליכט ווערען די סומען, וואס וועלען געשענקט ווערען אויף דעם צוועק.

## ארום די וואהלען צו דער קהלה.

דער עולם גלייבט זיך צו די וואהלען. היינטיגע וואך האט זיך שוין אנהייבן פערזאמלונגען, אויף וועלכע מ'האט שוין גענומען בפירוש רעדן וועגען גרינדען וואהל-גרופען ווען און ארויסשטעלען בעזונדערע ליסטע. צום ערשטן הערען מיר, האט זיך שוין געגרינדעט א אונפארטייאישער רעליגיעזער קאמיטעט, וואס זאל אריין-נימען די פערשידענע חסידים-שייבלעך וועלכע זאלען געהן צו די וואהלען פערזאמלונגען אין איין געשלאסענע ליסטע. צו די וואהלען הויבען אויך און ארויסווייזען אינטערעס די אינטעליגענטע ספעציען, די לעצטע זענען שוין צו-געטרעטען צו משהר אקטיווע שריט און זיך אנגעהויבען ארגאניזירען, דעם פא-ריגען וונטאג איז אין לאקאל פון דער "באנק-פאווערעני" (לופלינער 27). זיך ציוניסגעקומען א גרעסערער עולם אין שייכות מיט ארגאניזירען א בעזונדערע וואהל-ליסטע. אייף דער פערזאמלונג זענען א סך רעדנערס ארויסגעטרעטען זענען דער

# וועמען ווילען זיי פערבלענדען די אויגען?

א אונזערערטע מעשה-נבלה איז אפגעטוהן געווארן מצד די ג' פרנסים יחיאל פרענקעל, מרדכי לענגער א. אנדערע. כוי אריינצוברענגען א האָט און דעזאָריענטאָציע צו די נעכסטע קהלה-וואהלען האָבען זיי דערלאָנגט אַ אַנקלאָגע צום-ערשט צו דער רעק-לאָגאָג-קאָמיטעט נאָכהער צו דעם סטאַראָסטע, וואו זיי האָבען אויסגע-רעקט איבער 600 יודישע בכבודע נעמען, אז זיי האָבען גענאָמען געזעל-שאַפליכע טשיצע און דערפאַר געפאַדערט אַ צענדליגען ביי די זעלבע יודען זייער בירגערליכע רעכט און אויסצושטרייכען זייערע נעמען פון דער וועהלער ליסטע.

אויף אונזער ווייבען פון 160 אָנגעזעענע יודישע בעל-מלכות האָט ה' יחיאל פרענקעל איינגעהענדיג געלייגט זיין אונטערשריפט צו דער מאַכט. אַס דאָס האָט געטוהן אַ געוועזענער ראש הקהל וואָס האָט שטענדיג אָפּ-ריט מיט דעמאָקראַטישקייט, עטיק און יושר.

די דאָזיגע 600 יודישע בעל-מלאכות איז געטוהן געוואָרען אַ שרעק-ליכע און גישט פערזייליכע עולה. ביז ה' פרענקעלס אַנקלאָגע זענען די נעמען פון די דאָזיגע בכבוד'ע 600 יודען געהאַלטען געוואָרען בסוד, ווייל דעם אמת זאָגענדיג, אויב פיעל פון די דאָזיגע יודען האָבען גענאָמען שטי-צע. איז דאָס געווען אַ איינמאַליגע און דערצו פשוט אַ אויסגעווינגענע. דער נרעסער טהייל פון די יודען האָבען אַסיציעל זיך נישט געווענדעט נאָך קיין הילף, נאָר צוליעב דער אינטערווענץ פון זייטיגע מענשען אין שכנים, וועלכע האָבען אינפארמירט, אז אין די שטובען פון די דאָזיגע קייטישע בעל-מלאכות הערשט נויט, הונגער און קעלט, און די פילאָנטראָ-פישע אינסטיטוציען האָבען געמוזט זוכען פערשידענע אופנים צו בעוואָרגען מיט אַ שטיקל קויל, אָדער מיט אַ פאַר זי. אויף דעם בכבוריגסטען אופן, כוי יענער זאָג זיך נישט אָבשטויסען און דערפון חלילה נישט האָבען קיין בושע.

אַס געגען אַזעלכע יודען וועמען דער קרויזס האָט מאַטעריעל צובראָ-כען און רואינירט, האָבען אויסגעשטרעקט די הענד פון די ה"ה יחיאל פרענקעל, מרדכי לענגער, משה באַקמאַן, מתית קאַפּער און הירש מרדכי דאָנציג, אונטער ווייבען ביי זיי דאָס לעצטע ביסעל זעלבסט-ווירדע, וואָס זיי און נאָך געלייבען. די דערמאָנטע ה"ה זענען דערמיט בעגאַנגען אַני-אַ-שענזש און די דאָזיגע אומסולריגע יודען, שטעמפּעלדיג זיי פאַר פראַ-סעסיאָנעלע שוואַרער.

אין הונדערטער אַזעלכע יודישע שטובען שפיעלען זיך יעצט אַב טרוי-עריגע טענעס און שוידערליכע טראַגעדיעס, מען וואַרט זיך געגענווייטיג פאַר פאַר וואָס מען האָט זיך געלאָזט אַריינשליפען אין אַזאַ היסטע קאַמ-פּראָמיטאָציע בעסער געווען - קאָן מען זיך דאָרט נישט שענקען - אויס-צוגעהען פון הונגער און קעלט איידער צו דעמאָקריס ווערען פאַר דער עפענטליכקייט צוליב אַ וויסען שפיעל פון וואהל-מאָנעווערעס.

אין יעצט האָט מען נאָך די דרייטקייט צו קומען אין דער פּרעסע מיט אַ מכלומרש'טע ערקלערונג, צו דער יודישער עפענטליכקייט (אין ראד. לעפען 15 №) און מאכען דעם ה' יחיאל פרענקעל, וואָס האָט פערשאַפּען שפּיכות-דמים אונפער-מעגליכע הונדערטער בכבוד'ע האַנדזערקער, קליינהענדלער, טריגער א. אנד. - פאַר אַ קדוש צוליעב דעם גרויסען חטאָ, וואָס ער איז געשטרעכען געוואָרען פון דער וועהלער-ליסטע.

דער נאָמען פון ה' יחיאל פרענקעל האָט מאַקטיש פיגורירט אין דער וועהלער-ליסטע און איז אויסגעשטרעכען געוואָרען צוליב דער אינטערווענץ פון פיעל רעליגעזע יודען, וועלכע האָבען זיך געווענדעט צו דער וואהל-קאָמיטעט מיט אַ אויספאַדערונג, אז א יוד, וועלכער פאַהרט אין שבת אי-בער די ראַדאָמער גאַסען בריש גלי און רויכערט פאַפיעראָסען שבת בפרהסיה טאָר נישט דערלאָזט ווערען, און אַזעלכער זאָל הייטער געזעהלעט ווערן אלס פרום פון א יודישער רעליגעזער קהלה.

הייטער האָט די וואהל-קאָמיטעט בעריקזיכט און אריינגעשטעלט די סעהלענדע.

קיינער העט זיך מעהר נישט לאָזען פערבלענדען די אויגען

**אונפארטייאישער יודישער קאָמיטעט**  
א י ר א ד א ם



קרעדיט האאפעראטיוו פאר האנדעל און מלאכה פלאץ 3=מאי 8 טעג. 511.

פ א ס י ח

בילאנס אויף דעם 31 12 1930

א ס ט י ח

Table with 3 columns: P.A.S.H., Bilanç au 31 12 1930, and A.S.T.H. containing financial data and descriptions of assets and liabilities.

ה כ נ ס ה געוויזן און פערלויסט קאנטא פאר'ן יאהר 1930

Table with 3 columns: H.K.N.S.H., Gevoizn un Perloist Konta, and 1930, detailing income and losses for the year.

ZARZĄD: (—) Dawid Frenkiel, prezes Zarządu (—) Władysław Adler, Dyrektor (—) Gabriel Zygmant, członek Zarządu Księgowy (—) Maurycy Rozenwajg

פון גרויס געטרייקייט צום ווייב געוואלט חתונה האבען מיט א צווייטע.

Main body of text containing a long article or report, starting with 'א געוויסער ראדאמער יונגער...' and discussing various topics.



# קעלצער אבטיילונג.

## ערב די קהלה = וואהלען

### אין קעלץ.

נאך אייניגע טעג, ווי עס ענדליג זיך דער ענדליכטיגער טערמין פון אריינ- שראגען ליסטעס צו די קהלה-וואהלען. ווי עס איז געווען פאראויסצוגעהן וועט אויך קעלץ, ווי אלע אנדערע שטעט, זיין געבענשט מיט א גרעסער רע צעהל ליסטעס. אבער דאך איז נאך דערווייל, לויט אלע וואהרשיינ- לייכקייטען, די לאגע נישט געפעהר- לייך...

דעם שטארקסטען פראנט וועט, ביי די איצטיגע וואהלען, בליי ספק בילדען דער געמיינזאמער בלאק פון די ציו- ניסטישע אין מורחיסטישע גרופירונ- גען, וועלכע האפען שוין אנגעהויבען א זעהר ענערגישע און פלאנמעסיגע וואהל קאמפאניע. היינטיגע וואך איז שוין פארגעקומען אין לאקאל פון דער ציוניסטישער ארגאניזאציע א גרויסע פערזאמלונג פון די מיטגלידער און סימפאטיקער פון דערמאנטען בלאק. אויך דער פערזאמלונג איז געוועהלט געווארען א גרעסערער קאמיטעט, וואס האט די אויפגאבע, דורכצופיהרען די גאנצע וואהל-אקציע.

ווי מיר דערוואוסען זיך, איז היינ- טיגע וואך, אין לאקאל פון אלעקסאנ- דער שאיבעל, געשאפען געווארען א געמיינזאמער וואהל-בלאק פון די אלעק- סאנדער, ראדאמסקער, פילעווער, קוו- מירער, ראפסער און אנדערע שטיב- לעך. אויך דער דאזיגער פערזאמלונג איז שטארק געשארעלט געווארען די קרומע וועגען פון די אגודה ביי די קהלה וואהלען, און עס איז בעשלאסען געווארען ענערגיש ארויסצוטראטען גע- גען די דאזיגע נישט עהרליכע קאמפס- מעטאדען.

איז טאקי דעריבער אין אגודה-לא- גער נישט זעהר היימליך, דער נצחון איז שוין ביי זיי געווען ווי אין קע- שענע געטראכט האט מען, אז אויסער מיט די ציוניסט ש, אפיקורסים, וועט מען נישט ברויכען פיהרען א קאמף און דא פלוצלינג בלייבט די גאנצע אגודה בלויז ביים גערער שטיבעל, און דאס אויך געשאפאנענעהייט, ווייל ווי מען שמועסט זאל א געוויסער אגודה-שער ראטסמן, וואס האט שטארק חשק צו ווערען דאזער, ארויסשטעלען א ליסטע אונטער דער פירמע פון

ט צו-הויכען עטאט. די דאזיגע סיבות זענען צו הייניג וויכטיג, אז זיי זאלען בערעכטיגען דער עקזיסטענץ פון א בעזונדערע גרופע. און וואלט אפילו דער בלאק צושטאנד געקומען און ארויסגעשטעלט א אייגענע ליסטע, איז נאך א גרויסער ספק, צי זי וואלט בע- קומען א גענוגענדע צעהל שטימען אפילו אויף איין מאנאט.



## זיך געגרינדעט א וואיאזשארען- פעראייין.

אין קעלץ איז היינטיגע וואך געשא- פען געווארען א יודישער וואיאזשארען פעראייין. מארגען, זונטאג קומט פאר אין זאל פון פוחרים-פעראייין א פערזאמלונג פון אלע מיטגלידער פון ניי געגרינדעטען פעראייין.

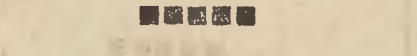


## געגען גריפע און פערקהילונג.

איז א אויסערגעווענהליך ווירקזאם מי- טעל טאגאל, ביים בענוצען טאגאל אין אנפאנג-סטאדיום, ווערען מאמענט- טאל פערשינדען די קראנקהייט-סימנים איבער 6000 דאקטוירים בעשטעטיגען קלאר די ערפאלגרייכע ווירקונג פון טאגאל. פרובט און פאדערט נאר שטענ- דיג טאגאל, ס'איז צו בעקומען אין אלע אפטיילען. טאגאל איז א שוויצארסקי פרעפאראט, וואס איז רעיעסטרירט אין פוילען לויטן נומער 1364.

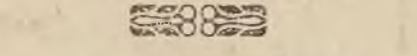


ביי די האנדווערקער איז נאך אלץ די לאגע נישט קלאר, וואהרשיינליך אבער וועלען זיי געהן זעלבסטענדיג, לעצטענס האט זיך געגרינדערט א דעמאקראטישער האנדווערקער-פעראייין, וואס בעשטעהט פון דער פריהערדיגער אפאזיציע מיט פרנס סטראווסשינסקי בראש. אויך דער דאזיגער פעראייין שטעלט ארויס א בעזונדערע ליסטע.



## אינטערעסאנטער פראצעס אין קעלצער קרייז = געריכט.

דינסטאג ווענד איז דער פראצעס, אויפן פארשלאג פון דער פערטיידי- גונג, אבגעלייגט געווארען ביו היינט, שבת 10 אינדערבייה.



## פערזענליכעס.

ה' נה וויינע, א זיהן פון היענען חזן-ראשי ישראל וויינער, האט לעצ- טענס געענדיגט דעם יודישען פא- קולטעט פון דער פאריזער פארפאנע און בעקומען א דאקטאראט-דיפלא- מה וויינער האט אנגעשריבען אין דער פראנצויזישער שפראך א בעדיי- טענד ווערק וועגען קאאפעראציע-ווע-

**NOWOCZESNE RADJO-ODBIORNIKI**  
**KRYSTALOWE i LAMPowe.**  
**GŁOŚNIKI — SŁUCHAWKI — BATERJE.**  
**Ładowanie i naprawa akumulatorów**  
**i PATEFONY walizkowe i szafkowe.**  
**SPRAWDZANIE, NAPRAWA i PRZE-**  
**RABIANIE RADJO-ODBIORNIKÓW**  
*po cenach bardzo przystępnych.*  
**BIURO RADJOTECHNICZNE**  
**ZENON GARCZYŃSKI**  
**RADOM, ul. Marjacka 12. — Telef. № 318.**



# ראדאמער כראניק.

## פריידען אזוי ליידען אינ'ם ארץ-ישראל אויפבוי

אויף דער דאזיגער טעמא וועט רע- מענטען וועלען די איינלאדונגען ארויס- פערירען דער טאלאנטפולער רעדנער געגעבען ווערען דורך די ארדנער שבת גערמאניסטישע שבת 1 א זייגער בייטאג אין טעאטער, רוקמאטישע שבת.

די ארדנונג איז דאסמאל פולשטענ- איינטריט אין טעאטער אויף דעם אינטערסאנטען רעפארט איז נאך מיט איינלאדונגען.

כדי צו פערמיינען דעם אריינדריינג אין טעאטער פון אונגעוואונשענע עלע-

### דאנסינג לטובת "טאז"

היינטיגען שבת-ביינאכט קומט פאר וועלכער ס'הערען ארויסגעשיקט אריבע אין שווייטניעווסקייט צוקערניע א קראנקע שול-קינדער.

דאנסינג, וועלכער הערט איינגעארענט דורך דער פאפולערער געזעלשאפט דינעט דער דאנסינג אויף א צעהלרייכן שטודי, די חכנסה פון דאנסינג איז בע- בעזוך.

שיינט פאר דער זומער-קאלעניע, אויף

### ארץ-ישראל באזאר אין ראדאם.

דינסטאג 9-יג בעומר (5.5) הערט מאן און ראטענבערג געפענט אין פאקאל פון סוחרים-פער- צו דער פייערליכע ערעפנונג וענען איין די אויסשטעלונג, וועלכע ווערט פערבעטען אלע ראדאמער ארגאניזאצ- איינגעארענט דורכין פרויען - קרייז יעט און אינסטיטוציעס הי ארץ פאר- לטובת דעם קרן-קימת.

די אויסשטעלונג ווערט פערואלסטעט פאליטעט פון פרויען-קרייז וואס בעשטעהט פון אויספירליכעס אין נעכטען גופער.

די ג. פרויען: דיר לעווין, צמח, פיש-

### דאנהאזאנג.

דערמיט דריק איך אויס מיין בעסטען דאנק די דעלעגאציען ה'ה חיים גיימאן, נח פשעדנאוועק און הרב יחיאל קעסטענבערג בראש פאר זייער אינטערהענירען ביי די מאכט לטובת די סקה וועלכעט עס האט געדראגט א אונסערגאנג, ווי אויך דאנק איך די דאזארעס ה'ה מיכאל זיירמאן און חיים טענענבוים פאר מיטהעלפען אין די זאך.

מיט אכטונג.

מ. גאלדשטיין

## אלגעמיינער וואהל קאמיטעט פון רעליגיעזע יודען אין ראדאם.

צולייב די פארשטעהענדע קהלה-וואהלען האט דאופען פארקויפען דעם 27-ן מאי ד. י. האט זיך געשאפען א וואהל קאמיטעט א.ג. אלגעמיי- נער וואהל קאמיטעט פון רעליגיעזע יודען אין ראדאם וועלכע וועט רעפ- רעזענטירען אלע בתי תפלות און דאס גאנצע ראדאמער רעליגיעזער יודענ- טחום אהן אונטערשיעד פון ריכטונג און פארטיי.

### אונזער דעוויז:

- 1) שאפען און אויפבויען דאס הרוב-געווארענע קהלה-וועזען אין אונזער שטאדט,
- 2) אויפהויבען אלע רעליגיעזע און געזעלשאפטליכע אינס- טיטוציעס אויף דעם געהעריגען גיווא,
- 3) אריינברענגען אחדות און שלום אין דער יודישער געזעלשאפט.

מיר ווענדען זיך צו די מתפללים פון אלע בתי מדרשים און בתי תפילות און צו יעדען רעליגיעזען יוד, זיך איינבושליסען אין אונזערע רייהען. בכדי מיט געמיינאמע כוחות צו עררייכען איבער הייליגען ציל לטובת אונזער שטאדט. יעדער בית המדרש, מנין אדער אינסטיטוציע האט דאס רעכט צו דעלעגירען אין אונזער קאמיטעט פארשטעהער.

אלגעמיינער וואהל קאמיטעט פון רעליגיעזע יודען אין ראדאם.

### די מיטגלידער פון עגעקוטיור:

מאטיל אייזמאן פרעזעט	יעקב יאלדמאן
נח פרועדנאוועק היצע פרעזעט	יחיאל זילבערבערג
שמעריל קארפאן	מרדכי קלאהרסלער
חיים גיימאן	שלמה אלעזר גארפינקעל
מרדכי הירשנאחן	קלמן ראיאל
מאטיל זויקעלסקי	פלך ראפאפארט
אברהם סאפערשטיין	ש. בוים
יעקב ס. מארגליות	מיכאל סאלעק קראל
מידל שטיינבעק	אלעזר ראזענבלום
בנימין האראוויטש	אברהם ליפע דען
בעריש ראספעלד	זכרי הערשמאן
חיים קענינסבערג	מרדכי טייטעלבוים
נשע עהרליך	הענעך ראזענבוים
יחיאל משה הערשבערג	יצחק ראזענבערג
אברהם פסח רוזא	יודעל פינקעלשטיין
אלעזר זילבערשטיין	יוסף זידענבערג
לייב האכבערג	יעקב אסוב
יואל רייכמאן	יעקב באנקער

בעסארקונג: יעדער, וואס וויל זיך איינשליסען אין אונזער קאמיטעט, דארף זיך ווענדען שרייטליך אויף פאלגענדע אדרעסען: ה' נח פרועדנאוועק (הארשייחער 8) ח' חיים גיימאן (לובלינער 18) יעקב מענדל מארגליות (סקארשעוור 49).

